

СЛУЖЕНИЕ КНИГЕ: ТВОРЧЕСКИЙ ПУТЬ КОРНЕЯ ЧУКОВСКОГО

Ю.С. Витютнева

Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина

vitjula@yandex.ru

В марте 2017 года будет отмечаться юбилей - 135 лет со дня рождения Корнея Ивановича Чуковского.

Корней Чуковский был удивительно многоликим писателем. Бенедикт Сарнов выделил шесть его ликов: Чуковский — критик, редактор, автор статей и книг о самых знаменитых его литературных современниках (от Чехова до Маяковского), известнейший и любимый детский писатель, сказочник, переводчик (от Шекспира до Киплинга). «Пересказал» многие шедевры мировой классики — «Робинзона Крузо», «Барона Мюнхгаузена», «Маленького оборвыша». Еще Чуковский — историк и исследователь русской литературы. Труды об одном только Некрасове заняли бы несколько книжных полок. Следующая грань — лингвист. Защитник живого языка от засилья казенных, бюрократических речений. И, наконец, Чуковский-мемуарист, автор книги воспоминаний «Современники», создатель знаменитой «Чукоккалы» и грандиознейшего «Дневника», в котором Корней Иванович предстает как современный Пимен, летописец дореволюционной и советской эпохи [2: 79].

Шесть ликов, шесть граней. Но удивительно то, что одна грань сильнее и весомее всего. Корнея Ивановича Чуковского воспринимают, прежде всего, как детского поэта, автора сказок.

Сказки он начал писать довольно в зрелом возрасте. В 1916 году по приглашению М. Горького Чуковский стал руководить детским отделом издательства "Парус" и с этого момента начинает писать для детей. Первая сказка Корнея Чуковского – это «Крокодил» (1916).

В феврале 1920 года в семье Чуковского родился ребенок, девочка Мария, Мурочка. К тому моменту у Чуковского уже было 3 детей – Николай, Лидия, Борис. Младшая дочка стала источником самой его светлой радости и самого мучительного страдания. Мурочка-муза, Мурочка-душа Чуковского, вдохновительница его лучших произведений. Мурочка является героиней и адресатом многих произведений отца для детей, она умерла в 11 лет [4: 308]. В короткий период ее жизни, с 1920 по 1931 год, написаны почти все детские сказки Чуковского: «Тараканище» (1923), «Мойдодыр» (1923), «Чудо-дерево» (1924), «Муха-Цокотуха» (1923), «Бармалей» (1925), «Путаница» (1922), «Федорино горе» (1926), «Телефон» (1926), «Краденое солнце» (1927). В 1929 году, когда Мурочка была уже безнадежно больна костным туберкулезом, Чуковский написал книгу о чудесном докторе Айболите, который непременно прилетит и всех спасет. Прототипом книги было известное английское произведение «Доктор Дулиттл», но у Айболита есть масса черт, взятых от врача, который лечил Муру.

В 20-е годы детские поэмы Чуковского, притом, что их обожали дети и их родители, преследовались и запрещались. С подачи Надежды Крупской, жены Владимира Ленина, велась целая кампания против «чуковщины» — легких и идеологически не нагруженных сказок, которые не ведут детей к классовой борьбе. Тяжелая болезнь Мурочки началась после того, как измученный борьбой за свои сказки Чуковский в декабре 1929 года согласился написать покаянное письмо в «Литературную газету» с признанием своих ошибок, обещая написать идеологически безупречный сборник «Веселая колхозия». Болезнь и смерть младшей дочери он воспринял как кару за свое отречение. Писатель был подавлен пережитым событием и после этого долго не мог писать. По собственному признанию, с того времени он из автора превратился в редактора [4: 487].

Редактированием Чуковский начал заниматься с 1917 года, тогда же он принялся за многолетний труд о Некрасове, его любимом поэте. Его стараниями вышло первое советское собрание стихотворений Некрасова. Корней Чуковский закончил работу над ним только в 1926 году, переработав массу рукописей и снабдив тексты научными комментариями.

Помимо Некрасова, Чуковский занимался биографией и творчеством ряда других писателей XIX века (Чехова, Достоевского, Слепцова), участвовал в подготовке текста и редактировании многих изданий. Самым близким себе по духу писателем Чуковский считал Чехова [3].

Как переводчик Чуковский открылся на рубеже 20-х годов. Он вместе с Е. Замятиным руководил англо-американским отделом в горьковской коллегии «Всемирная литература». Работая над библиотекой «Всемирная литература», Корней Иванович занимался определением тематики, составлением каталога, непосредственно редактированием текстов. Основной целью «Всемирной литературы» было издание произведений зарубежных писателей, но творческий коллектив издательства столкнулся с такой проблемой, как отсутствие единых требований к переводу. Работа над методикой и принципами перевода была поручена Чуковскому, который совместно с Н. Гумилевым в 1920 году выпустил брошюру «Принципы художественного перевода».

Корней Чуковский был одним из лучших переводчиков – открыл для русского читателя Уитмена (которому также посвятил исследование «Мой Уитмен»), Киплинга, Уайльда. Переводил Шекспира, Честертона, Марка Твена, О'Генри, Артура Конан Дойла, пересказал для детей «Робинзона Крузо» Даниэля Дефо, «Барона Мюнхгаузена» Эриха Распе, многие библейские сюжеты и греческие мифы.

В последующие годы Корней Иванович много времени уделял литературному переводу, написал исследовательский труд «Искусство перевода» (1936), позднее переработанный в «Высокое искусство» (1941), расширенные издания которого вышли в 1964 и 1968 годах [7].

В 1938 году Чуковский переехал из Ленинграда в Москву, где вскоре получил дачу в подмосковном поселке Переделкино. Сначала он навещался туда только летом, но с середины 1950-х переехал в Переделкино на постоянное место жительства [3: 5].

Именно на переделкинских дорожках, любил гулять Корней Чуковский. Как правило, каждый раз к нему присоединялась местная детвора, любившая послушать рассказы Корнея Ивановича, которых у писателя в запасе было великое множество. Вскоре, детей стало приходить все больше, не только из Переделкино, но и из соседних деревень, и тогда Чуковский построил для них библиотеку.

Чуковский мечтал создать в Переделкине детский культурный центр, надеялся, что писатели не оставят библиотеку без внимания, будут приезжать туда, читать свои произведения, общаться с юными читателями, играть с ними. Однако его надежды не сбылись, и в конце концов библиотека принесла ему немало огорчений: писатели не выражали желания выступать перед детьми, а те в свою очередь, были неаккуратны с книгами, возвращали их с вырванными страницами и с помарками, что очень огорчало Чуковского.

В 1943 году, в разгар Великой Отечественной войны, библиотека погибла. Чуковский вспоминал об этом эпизоде, как о настоящей трагедии.

После войны библиотеку отстроили, снова наполнили книгами, и туда опять начали приходить дети. Энтузиазм Корнея Ивановича к тому времени немного угас. Однако, когда в библиотеку стали приезжать писатели и он увидел, с каким интересом собравшиеся дети слушают их, воодушевился. Видимо, во время таких встреч им была придумана идея его знаменитых детских костров «Здравствуй, лето!» и «Прощай, лето!». Первый состоялся в августе 1955 года. На поляне возле дома, устроили небольшой помост. Вокруг него и рассаживались дети. Первоначально Чуковский устраивал эти встречи для местных ребят, но потом праздник стал разрастаться: сначала на костры

приезжали дети из соседних поселков, потом из Москвы, а спустя время и вовсе – со всей страны. Сначала Корней Иванович сам вел программу, позднее, он участвовал на них как зритель, предоставляя вести мероприятия другим интересным гостям[3: 16].

Чуковский был не только «добрым дедушкой Корнеем», как его часто представляют по сказкам. Он мог быть вспыльчивым, внезапным, язвительным, саркастичным, страстным и порывистым, мог кричать и топтать ногами. Никто не знал заранее, как он отреагирует, как себя поведет, что сделает в следующую минуту. Даже в весьма почтенном возрасте «патриарх детской литературы» мог вдруг повести себя неожиданно, «несоответственно своему высокому статусу». Когда на одном из костров, Агния Барто спросила: «Ну что, дети, кто лучше всех знает «Мойдодыра»?», седой классик детской литературы во весь голос заорал: «Я!!!» [1].

За всю свою долгую жизнь Чуковский был награждён орденом Ленина (1957), тремя орденами Трудового Красного Знамени, а также медалями. В 1962 году ему была присуждена Ленинская премия, а в Великобритании удостоен степени Доктора литературы Оксфордского университета[5: 5].

Судьба Чуковского гораздо благополучнее, чем судьбы многих его современников. Но и ей присущи черты трагические. В те годы, когда от каждого литератора требовалось, чтобы он был всего лишь популяризатором спущенных свыше идей, призвание Чуковского-критика не могло воплотиться. Работа в детской литературе из года в год подвергалась невежественным и грубым нападкам. Знал он и горе. Из четверых детей он потерял троих. Из ближайших друзей - сверстников, товарищей, учеников - многие были гонимы и загублены.

Удивительно, что столь трагическая отцовская и человеческая судьба скрывается за самыми яркими, позитивными и светлыми произведениями для детей, и именно Корнею Ивановичу Чуковскому принадлежит фраза: «Детский писатель должен быть счастлив»[2: 137].

Список использованной литературы

1. Ананьев Д. Сказочная филателия / Д. Ананьев // Журнал «365» [Электронный ресурс]. – URL:<http://365mag.ru/culture/skazochnaya-filateliya>. Опубликовано: 31.03.2015. - Дата обращения: 14.04.2016.
2. Безелянский Ю. 99 имен Серебряного века / Ю. Безелянский – М.: Изд-во «Эксмо», 2007. – 640 с.
3. Гончаров А. Чуковский Корней Иванович / А. Гончаров // Чтобы помнили [Электронный ресурс]. – URL:<http://chtoby-pomnili.com/page.php?id=201>. Опубликовано: 31.03.2014. - Дата обращения: 19.04.2016.
4. Дом- музей К.И. Чуковского // Дворцы и усадьбы – 2012. - № 72. – 32 с.
5. Лукьянова И.В. Корней Чуковский/ И.В. Лукьянова. – М.: Изд-во «Молодая гвардия», 2006. – 889 с. – (Серия «Жизнь замечательных людей»)
6. Чуковская Е.Ц., Чуковский Е.В. Воспоминания о Корнее Чуковском / Е.Ц. Чуковская, Е.В. Чуковский – М.: Изд-во «Никея», 2012. – 512 с.
7. Чуковский К.И. О себе [Электронный ресурс]. – URL:<http://www.chukfamily.ru/Kornei/main.htm>. – Дата обращения: 19.04.2016.